

Zeitschrift: Schweizerische pädagogische Zeitschrift
Band: 10 (1900)
Heft: 3

Artikel: Beiträge zum Unterricht im Französischen : 2. Teil
Autor: Graf, H.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-789006>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 06.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Beiträge zum Unterricht im Französischen.

Von H. Graf.

II.

Nachdruck verboten

La mère.

1. Où la mère se trouve-t-elle? Entre le grand-père et la grand'mère, derrière la table.
2. Est-elle debout ou assise? debout
3. Où a-t-elle été assise? sur la chaise derrière la table.
4. Pourquoi s'est-elle levée? pour saluer son mari qui entre par la porte.
5. Qu'est-ce que la mère? une personne.
6. Quelles personnes y a-t-il dans cette chambre? Le père, le grand-père, la mère, la grand'mère, le jeune garçon, le bébé.
7. Où est la chaise? derrière la table, derrière la mère.
8. Qu'est-ce que la chaise? un meuble.
9. Quels meubles y a-t-il dans cette chambre? une table, plusieurs chaises, un banc fixé au mur, un tabouret, un dressoir, une armoire, une commode.
10. Qui a fait les meubles? le menuisier, l'ébéniste.
11. Qui a fait le rouet? le tourneur.
12. A quoi sert le rouet? à filer.
13. Qu'est-ce qui est attaché à la quenouille? la filasse.
14. Sur quoi la mère pose-t-elle le pied en filant? sur la pédale.
15. A quoi sert la pédale? à faire tourner la roue.
16. Où file-t-on aujourd'hui le chanvre et le coton? dans la filature.
17. En quoi sont les meubles? en bois.
18. Quelle main la mère tend-elle à son mari? la main droite.
19. Pourquoi lui tend-elle la main? pour lui souhaiter la bienvenue.
20. Qu'est-ce qu'elle va serrer à son mari? la main.
21. Qu'est-ce qu'elle va lui souhaiter? la bienvenue.
22. Quel air la mère a-t-elle? l'air joyeux.
23. Pourquoi la mère est-elle heureuse? de revoir son mari en bonne santé.
24. Quel costume cette femme porte-t-elle? le costume des paysannes bernoises.
25. Comment sont les manches de sa chemise? courtes et larges.
26. En quoi est le corsage? en laine verte.
27. De quoi les bretelles de ce corsage sont-elles entourées? de lisérés rouges.
28. Qu'est-ce qui entoure le cou de cette femme? un fichu multicolore.
29. Quelle est la couleur du cou? brun, hâlé.
30. Quelle est la couleur de la jupe? verte.
31. Quels sont les vêtements de la femme? la jupe, le jupon, le corsage, la robe, le fichu, le châle, le caleçon, le corset, le manchon, le capuchon.
32. Quels sont les vêtements de l'homme? Le pantalon, le gilet, la jaquette, la redingote, la veste, la blouse, le manteau, le pardessus.
33. Qui fait les vêtements de la femme? la couturière.
34. Qui fait les vêtements de l'homme? le tailleur.
35. De quoi le tailleur se sert-il pour coudre? de la machine à coudre.
36. Comment est le tablier? bleu et large.
37. Qu'est-ce qu'il protège? la jupe.
38. En quoi est le tablier? en toile.
39. En quoi est la jupe? en mi-laine.
40. Où la femme se tourne-t-elle? vers la porte.
41. Où appuie-t-elle sa main gauche? sur le bras du grand-père?
42. Quelle est la couleur de ses cheveux? bruns.
43. Qu'est-ce qui entoure la tête de la jeune femme? de longues tresses (nattes).
44. Comment ces tresses lui vont-

elles? bien. 45. Quel est l'âge de cette femme? elle a... 46. Quel âge as-tu? j'ai... 47. Quel est l'âge de ton père? il a... 48. Quel est l'âge de ta mère? de ton frère aîné? de ta soeur aînée? de ton frère cadet? de ta soeur cadette? des élèves de la première classe de l'école secondaire? des écoliers de la première classe de l'école primaire?

Conjugaison.

1. Je serais malheureux, si je perdais ma mère. 2. Que deviendrais-je, si je perdais ma mère? 3. Quand je rentre le soir à la maison, je dis à ma mère: J'ai faim, j'ai soif, j'ai froid, je suis las. 4. Après avoir frappé à la porte, j'ouvrirai. 5. Quand je serai grand, j'aiderai ma mère.

La mère.

1. La mère est debout entre le grand-père et la grand'mère. Elle s'est levée. Elle est très heureuse de revoir son mari en bonne santé. Elle tend la main droite pour lui souhaiter la bienvenue. Sa main gauche s'appuie sur le bras du vieillard. La joie est répandue sur le visage de la jeune ménagère.

2. Rien de plus pittoresque que le costume de la jeune paysanne. Sa riche chevelure tressée en deux nattes encadre son visage qui respire le contentement et la joie. Sa chemise blanche aux manches bouffantes forme contraste avec le corsage vert, enjolivé de lisérés rouges. Un large tablier bleu recouvre le devant de sa jupe verte. Les bretelles de son corsage se terminent sur les épaules en deux noeuds multicolores.

Le grand-père.

1. Où le grand-père est-il assis? sur le long banc fixé au mur, derrière la table. 2. Où le banc est-il fixé? 3. Où le vieillard appuie-t-il son bras droit? 4. Qu'est-ce que le grand-père? 5. Qu'est-ce que le banc? 6. Qu'est-ce que le bras? une partie du corps. 7. Combien chaque homme a-t-il de bras? 8. Quelle est la forme du banc? 9. Quelle est la forme de la table? carrée. 10. Qu'est-ce que le mur? une partie de la maison. 11. Quel artisan fait les murs? le maçon. 12. En quoi est ce mur? en briques. 13. Quelles sont les parties de la chambre? le mur, le plafond, le plancher, le placard, le poêle, la fenêtre, la porte. 14. Quelles sont les parties de la table? le dessus, le châssis, la traverse, le pied, le tiroir. 15. Qu'est-ce que le grand-père tient de sa main gauche? 16. Quel couteau est-ce? un couteau de poche. 17. Quelle différence y a-t-il entre un couteau de poche et un couteau de table? Le couteau de poche a un ressort et une lame mobile, tandis que la lame du couteau de table est immobile. 18. Comment est la main gauche du grand-père? fermée? 19. Comment s'appelle une main fermée? un poing. 20. Combien chaque main a-t-elle de doigts? d'ongles? 21. Combien chaque homme a-t-il de mains? de doigts? de jambes? de pieds? 22. Comment sont les manches de sa chemise? longues et blanches. 23. Son gilet rouge est-il ouvert ou fermé? 24. Pourquoi le grand-père a-t-il ouvert le gilet? il a chaud. 25. Combien le gilet a-t-il de rangées de boutons? 26. En quoi sont les boutons? en laiton. 27. En quoi est le gilet? en laine rouge. 28. Quand les paysans travaillent-ils en manches de chemise? en été. 29. Pourquoi les paysans travaillent-ils en manches de chemise en été? il fait chaud. 30. Comment est le col de la chemise? blanc et froissé. 31. Qui fait les chemises? la lingère. 32. Quand portez-vous des chemises de laine? en hiver. 33. Qu'est-ce qui entoure le cou du vieillard? la cravate. 34. Sur quelle partie du corps les deux bouts de la cravate tombent-ils? sur la poitrine. 35. D'où les bretelles de cuir tombent-elles? de l'épaule. 36. De quoi la tête est-elle coiffée? d'un bonnet de coton. 37. Quelles sont les coiffures? le chapeau, le chapeau de

feutre, le chapeau de paille, le chapeau haut de forme, la casquette, le bérét, le bonnet, la calotte, la casquette de fourrure, le képi, le casque. 38. De quoi ce bonnet de coton est-il orné? de lisérés rouges. 39. Quelle est la couleur des cheveux et de la barbe du vieillard? gris. 40. De quoi les oreilles sont-elles couvertes? de longs cheveux gris. 41. Qu'est-ce que l'oreille? 42. Combien as-tu d'oreilles? 43. Quel est l'organe de la vue? l'oeil; de l'ouïe? l'oreille; de l'odorat? le nez; du goût? la langue; du toucher? la peau. 44. Quels sont les cinq sens de l'homme? 45. Comment s'appelle celui qui ne voit pas? aveugle; qui n'entend pas? sourd; qui ne sait pas parler? muet; qui a la vue basse? myope; qui voit très loin; presbyte; qui a perdu les cheveux? chauve. 46. Pourquoi le grand-père a-t-il la figure ridée? à cause de sa vieillesse. 47. Pourquoi ses mains sont-elles endurcies et calleuses? par le travail. 48. Pourquoi tourne-t-il la tête vers la porte? pour saluer son fils qui entre. 49. A qui va-t-il souhaiter la bienvenue? 50. Quand le grand-père avait-il beaucoup à faire? pendant que son fils était au service militaire. 51. Où était son fils? 52. Que faisait le grand-père, pendant que son fils était au service militaire? il soignait les bestiaux, trayait les vaches et labourait le champ.

Conjugaison.

1. Dès que j'aurai congé, j'irai voir mon grand-père.
2. Si j'avais congé, j'irais voir mon grand-père.
3. Après avoir reçu un cadeau de mon grand-père, je le remerciai de tout mon cœur.
4. Après avoir aperçu la peine de mon grand-père, je courus l'aider un peu.
5. Après avoir fini ma composition, je mis mon cahier dans le carton.
6. Après avoir mis ma composition au net, je remis le cahier à monsieur le maître.
7. Après avoir soigneusement fait ma toilette, je descendis dans la salle à manger.
8. Après avoir quitté l'école primaire, j'entrai à l'école secondaire.
9. Dès que j'aurai fini mon travail, j'irai me promener.
10. Je serais loué, si j'avais fait mes devoirs à temps.
11. Je jouirai d'une belle vue, dès que j'aurai atteint la cime de la montagne.
12. Je serais triste, si mon grand-père tombait malade.

Le grand-père.

1. Le grand-père est assis derrière la table. Il était en train de peler les pommes de terre, lorsqu'il entendit la porte grincer. Il tourna la tête et aperçut son fils qui venait d'ouvrir la porte.

2. C'est un beau vieillard de soixante-dix ans. Il est bien conservé pour son âge. Les cheveux blancs et son collier de barbe lui donnent un air vénérable. Il est coiffé d'un bonnet de coton. Une mèche de ses cheveux blancs lui retombe sur le front. Le bonnet est garni d'une bordure qu'il rabat sur les oreilles, quand il fait froid. Il est en manches de chemise. Son gilet rouge est ouvert. Les deux bouts de sa cravate retombent sur sa poitrine. Son coude droit est appuyé sur la table. De la main gauche, il tient un couteau. Une bretelle sort de l'entournure de son gilet.

3. Malgré son âge déjà avancé, le grand-père travaille du matin au soir. Il est le premier levé et le dernier couché. Il surveille tout. De ses mains calleuses, il tient les mancherons de la charrue. Il ne confie à personne cette besogne. C'est lui qu'on consulte, quand on veut vendre ou acheter du bétail.

4. Le dimanche, par le beau temps, il fait un tour avec le petit Jean à travers les prairies et les champs de blé. C'est lui qui donne les premières

leçons d'histoire naturelle à son petit-fils. Le soir, assis sur le banc près de la porte d'entrée, il siffle le boute-selle, en faisant danser la petite Elise sur ses genoux.

La grand'mère.

1. Où la grand'mère est-elle assise? sur une chaise près de la table.
2. Où la chaise se trouve-t-elle? 3. Pourquoi la grand'mère joint-elle les mains? elle est surprise de l'arrivée de son fils.
4. Comment cette femme est-elle malgré sa vieillesse? très active et en bonne santé.
5. Qu'est-ce qu'elle vient de faire? tricoter.
6. Où a-t-elle mis le tricotage? sur le rebord de la fenêtre.
7. Pourquoi a-t-elle mis le tricotage sur le rebord de la fenêtre? pour commencer à souper.
8. Comment est sa vue? faible.
9. Que porte-t-elle sur le nez? des lunettes.
10. Pourquoi porte-t-elle des lunettes?
11. De quoi est-elle coiffée? d'un mouchoir rouge.
12. Où ce mouchoir est-il noué? derrière la tête.
13. Où les boutons de ce mouchoir tombent-ils? sur le dos.
14. Comment sont les manches de son corsage? longues et bouffantes.
15. En quoi le corsage est-il? en laine.
16. Qu'est-ce qui se croise sur la poitrine de la grand'mère? un fichu jaunâtre.
17. Où est-il noué? sur le dos.
18. Où les pieds de la vieille femme reposent-ils? sur une traverse de la table.

Conjugaison.

1. Je joins les mains en priant.
2. Je joindrais les mains, si je priais.
3. Je porterais des lunettes, si j'étais myope.
4. Je pourrais me reposer, si j'avais fini mon travail.
5. Dès que j'aurai bouclé mon sac, je partirai pour l'école.

La grand'mère.

1. Voici la grand'mère. Elle est assise sur une chaise près de la table. En apercevant son fils, elle est tellement surprise qu'elle joint les mains. Elle est coiffée d'un mouchoir rouge dont les bouts retombent sur le dos de la bonne femme. Un fichu jaune se croise sur sa poitrine. Il est noué sur son dos. Le fichu recouvre une grande partie de sa blouse verte. La jupe est protégée par un large tablier en toile. Les pieds de la vieille femme reposent sur la traverse de la table. Elle est simplement vêtue, mais cette simplicité propre sied bien à la vieille femme.

2. La grand'mère est une active ouvrière qui travaille du matin au soir. Son âge pourrait la dispenser de tout travail, mais elle tient à se rendre utile à sa famille. Tantôt elle file avec le rouet derrière la porte, tantôt elle raccommode les vêtements de ses petits-enfants. Avant le souper, elle a tricoté des bas. Sur le rebord de la fenêtre, nous apercevons le tricotage qu'elle vient de déposer.

3. Aux rides de son visage et à ses cheveux blancs, on voit bien qu'elle est vieille. Elle ne peut ni lire ni coudre ni tricoter sans lunettes. Son dos est un peu voûté. Malgré ses infirmités, elle se lève de grand matin, mais elle ne se couche jamais tard. Elle dit souvent: "Il faut se coucher et se lever avec les oiseaux."

4. Elle aime surtout à cultiver son jardin; c'est son plus grand bonheur. Elle n'aime pas l'hiver, elle préfère le printemps et l'été, quand elle peut respirer l'air frais et l'odeur des champs. Elle est fière d'avoir les primeurs dans le village.

5. Elle soigne bien ses poules, c'est pourquoi elles pondent beaucoup d'oeufs. Dès qu'elle s'approche de la basse-cour, les poules arrivent en caquant. Elles connaissent et aiment bien leur pourvoyeuse.

6. Son armoire est pleine de linge bien rangé, raccommode et blanc comme la neige. C'est elle qui a filé le lin pour se procurer tous ces draps, ces chemises, ces nappes et ces serviettes.

7. Les petits-enfants aiment beaucoup la bonne grand'mère, car elle fait toutes leurs volontés. Sa bru dit souvent: „C'est la grand'mère qui les gâte.“ Elle a toujours quelques friandises pour eux. Ils sont sûrs de trouver au moins des poires ou des quartiers de pommes dans la poche de son tablier.

Jean et le chat.

1. Qui est assis dans le coin de la chambre? un petit garçon. 2. Comment s'appelle-t-il? Jean. 3. Sur quel meuble est-il assis? sur un escabeau. 4. Où se trouve cet escabeau? dans un coin près de la commode. 5. Quel air Jean a-t-il? il a l'air bien heureux. 6. Pourquoi est-il heureux? d'être libéré des leçons de l'école et de pouvoir s'amuser. 7. Comment est sa figure? jouffue. 8. Comment sont ses joues? roses. 9. Comment sont ses cheveux? coupés tout ras. 10. Qui les lui a coupés? la mère. 11. Pourquoi Jean aime-t-il les cheveux courts? il a moins de peine; il ne faut pas les peigner. 12. Qu'est-ce qu'il a plus vite fait? sa toilette. 13. Pourquoi se lève-t-il un peu tard? il aime à faire la grasse matinée. 14. Avec quoi joue-t-il? avec son fouet. 15. Qu'est-ce qu'il a attaché à son fouet? un chiffon de papier. 16. A quoi ce chiffon de papier est-il destiné? à amuser le chat. 17. A quoi sert le fouet? à exciter les chevaux et les bœufs. 18. Qui se sert du fouet? le charretier et le paysan. 19. Qu'est-ce que la lanière? la corde attachée au manche. 20. Qu'est-ce que la mèche du fouet? un bout de ficelle attaché à l'extrémité de la lanière. 21. Pourquoi Jean est-il assis au coin derrière la grand'mère? pour jouer en cachette. 22. Pourquoi joue-t-il en cachette de sa grand'mère? elle lui avait donné quelque leçon à étudier. 23. Qui est-ce que Jean n'a-t-il pas encore aperçu? son père. 24. Qu'est-ce qu'il va faire, après avoir aperçu son père? aller au devant de lui. 25. Avec quel animal Jean joue-t-il? avec le chat. 26. Où a-t-il été cette après-midi? à l'école. 27. Depuis quand fréquente-t-il l'école? depuis un an. 28. De quelle classe est-il? de la première classe. 29. De quelle classe êtes-vous? 30. Pourquoi la grand'mère n'a-t-elle pas la moindre idée des ébats de son favori? elle lui tourne le dos. 31. Qu'est-ce que le chat? un animal domestique. 32. Quels sont les animaux domestiques? le cheval, la vache, le bœuf, l'âne, la chèvre, le porc, le lapin, le mouton, le chien, le chat, la poule, l'oie, le canard, le pigeon. 33. Comment s'appelle le petit du cheval? de la vache? de l'âne? de la chèvre? du porc? du mouton? de la poule? le poulain, le veau, l'ânon, le chevreau, le cochon de lait, l'agneau, le poussin. 34. Comment s'appelle la femelle du cheval? du bœuf? de l'âne? du porc? du mouton? la jument, la vache, l'ânesse, la truie, la brebis. 35. Comment s'appelle le mâle du cheval? du bœuf? de la chèvre? du porc? du mouton? de la poule? l'étalon, le taureau, le bouc, le verrat, le bétier, le coq. 36. Combien le chat a-t-il de pattes? d'oreilles? d'yeux? Comment sont les oreilles du chat? courtes et pointues. 37. Pourquoi Jean est-il le favori de la grand'mère? les grand'mères ont une faiblesse pour leurs petits-fils. 38. Pourquoi Jean jette-t-il le chiffon de papier à terre? pour amuser le chat. 39. Qu'est-ce que le chat va faire? sauter sur le chiffon. 40. Par quels mouvements le chat trahit-il son attention? il remue la queue et dresse les oreilles. 41. Comment le chat s'y prend-il pour attraper le chiffon de papier? Le chat s'est couché en boule sur le banc près du poêle pour dormir. Jean le taquine avec son fouet. Le chat se réveille, ouvre les yeux, dresse les oreilles, fait le gros dos, s'étire et saute sur le plancher. Jean remue le chiffon de papier. Le chat se blottit sur le plancher, ramène la queue autour de lui et fait mine de dormir. Mais du coin de l'œil, il guette le chiffon. Le papier bouge. Le chat ouvre les yeux, dresse les

oreilles, remue la queue, rampe vers le chiffon, se ramène sur lui-même, bondit et saisit le chiffon avec ses griffes. 42. Quand Jean se lève-t-il? à... heures du matin, se couche-t-il? à... heures du soir. 43. Quand vous levez-vous? vous couchez-vous? 44. Quand le soleil se lève-t-il? le matin, se couche-t-il? le soir. 45. Où le soleil se lève-t-il? à l'est, se couche-t-il? à l'ouest. 46. Où ne voyez-vous jamais le soleil? au nord. 47. Où voyez-vous le soleil à midi? au sud. 48. Quels sont les quatre points cardinaux? l'est, l'ouest, le nord, le sud. 49. Quels sont les noms des vents? le vent du nord, du sud, d'est, d'ouest. 50. Quel vent nous amène souvent la pluie? le vent d'ouest. le beau temps? le vent du nord et le vent d'est. 50. Quel vent est très chaud? le vent du sud ou le fœhn.

Conjugaison.

1. Je n'oserais lever les yeux, si mon père me blâma.
2. Si j'avais des livres sales, j'aurais honte.
3. Pendant que je suis à l'école, je fais attention (l'imparfait et le futur).

Jean et le chat.

1. Comment s'appelle ce petit garçon, assis sur l'escabeau près de la commode? C'est le petit Jean, le favori de la grand'mère. Il a l'air joyeux et la figure jouffue. Il est heureux d'être libéré des leçons de l'école. C'est un garçon robuste et trapu. On lui a coupé les cheveux tout ras. Cela lui plaît beaucoup, car il n'aime pas à se peigner. Sa toilette est plus vite achevée.

2. Après son retour de l'école, il a soupé. Sans tarder, il a pris son fouet et s'est assis sur l'escabeau. A la lanière, il a attaché un chiffon de papier et l'a lancé sur le plancher. Le chat, couché en boule sur le banc près du poêle, a dressé les oreilles et s'est précipité sur le chiffon. D'une secousse, Jean retire le fouet. Alors le chat se blottit et guette le chiffon. Il dresse les oreilles et remue la queue. Mais le pauvre animal a beau renouveler ses efforts, il ne réussit pas à attraper le chiffon de papier.

3. Alors Minet s'éloigne un peu. Il ramène la queue autour de lui, ferme les yeux, rabat les oreilles et fait mine de dormir. Mais du coin de l'œil, il guette le chiffon. Jean continue à taquiner Minet en faisant danser le papier autour de son nez. Minet finit par perdre patience. Tout à coup il bondit en saisissant le chiffon avec ses griffes. Jean a beau tirer sur le fouet, le chat ne lâche pas prise. Minet a été plus malin que Jean, le taquin.

Elise.

1. Où Elise est-elle assise? sur le plancher. 2. En quoi est ce plancher? en bois. 3. Quelles sont les parties de la chambre? le plancher, le plafond, le mur, la fenêtre, la porte, le poêle, le placard, la boiserie. 4. Comment est ce plancher? un peu usé. 5. Quel artisan fait le plancher? le menuisier. 6. Comment est la figure d'Elise? jouffue et rose. 7. Quel âge a-t-elle? onze mois. 8. De quoi est-elle coiffée? d'un bonnet de coton blanc. 9. Quel air a-t-elle? l'air joyeux. 10. Qu'est-ce qu'elle tient de sa main gauche? une cuillère en bois. 11. En quoi est cette cuillère? 12. Quels sont les ustensiles de table? La cuillère, la fourchette, le couteau de table. 13. Que fait-elle avec sa cuillère? Elle frappe le morceau de pomme de terre devant elle. 14. Où se trouve ce morceau de pomme de terre? dans une assiette. 15. Quand les paysans plantent-ils les pommes de terre? au printemps. 16. Comment s'y prend-on pour planter les pommes de terre? Le paysan trace des sillons au moyen d'une charrue. Un enfant met les pommes de terre dans le sillon et le versoir de la charrue les recouvre de terre. 17. Quel artisan fait les assiettes? le potier. 18. Avec quoi fait-il les assiettes? avec de l'argile. 19. Comment

le potier s'y prend-il pour faire une assiette? Il prépare un tas d'argile. Il met un morceau d'argile sur la tablette du tour. Au moyen de ses pieds, il met le tour en rotation, tandis que ses doigts forment l'assiette. Quand l'assiette est sèche, il la recouvre d'une couche de peinture. Il met l'assiette dans le four. Sous l'action de la chaleur, la couche de peinture se fond et forme une sorte d'émail. L'argile devient dur et sonore. 20. Qu'est-ce qu'Elise serre dans son bras droit? une jolie poupée. 21. Comment est le corselet de la petite? vert. 22. Pourquoi lui a-t-on mis une bavette? pour protéger le corsage. 23. Pourquoi lui a-t-on ôté la bavette? elle a déjà souillé. 24. Quelle est la couleur de sa jupe? rouge. 25. Comment ce costume lui va-t-il? très bien. 26. Pourquoi est-elle nu-pieds? elle a ôté ses souliers et ses bas. 27. Qu'est-ce qu'elle n'aime pas? les chaussures. 28. Quelle est la couleur de ses bas? bleu. 29. Qui a fait les souliers? le cordonnier? les sabots? le sabotier. 30. Qui a tricoté les bas? la grand'mère. 31. Quel meuble y a-t-il à côté d'Elise? un petit berceau. 32. Qu'est-ce qu'il y a dans ce berceau? une poupée. 33. De quoi cette poupée est-elle faite? de quelques chiffons. 34. De quoi est-elle couverte? d'un vieux drap. 35. Comment ce berceau est-il fabriqué? avec peu d'art. 36. Qui est sans doute le fabricant de ce meuble? Jean. 37. Quels sont les joujoux d'Elise? La poupée, la trompette, la cuillère et la pelote. 38. De quoi la pelote lui sert-elle? De balle. 39. Quels joujoux sont hors de service? la trompette et la pelote. 40. En quoi est la trompette? en laiton. 41. Qui a acheté la trompette? le grand-père. 42. Où? à la foire.

Conjugaison.

1. Je serais plus à mon aise, si je n'avais pas de chaussures.
2. Je jouerais à cache-cache, si j'en avais le temps.
3. Je comprends ce que je lis.
4. Lorsque je rentre de l'école, je suis heureux de voir ma petite sœur.
5. Si je savais le français, je serais bientôt content.
6. J'aurais honte, si j'avais autant de fautes que mon camarade.
7. Je serais content, si je n'étais plus malade.
8. Pendant que je dois soigner ma petite sœur, je ne joue pas avec mes camarades.

Elise.

1. Elise est la plus jolie enfant qu'on puisse s'imaginer. La voilà assise sur le plancher, au milieu de ses joujoux. Elle a les joues roses, la figure jouffue, les jambes et les bras potelés, les cheveux blonds, mais encore tout courts, les yeux bleus, le nez un peu retroussé.

2. Dans le berceau, nous apercevons une poupée. Elise serre une seconde poupée dans son bras droit. De sa main gauche, elle tient une cuillère en bois avec laquelle elle frappe sur une pomme de terre qui se trouve dans l'assiette devant elle. Chaque fois qu'elle a réussi à atteindre son but, elle rit aux éclats.

3. Elle a jeté loin d'elle ses bas et ses souliers. Elle les trouve superflus. Elle n'aime pas les chaussures. Elle préfère être nu-pieds. La pelote et la trompette sont hors de service. La jupe rouge, le corsage vert et le bonnet blanc lui vont très bien.

4. Elise a un an et demi, mais elle se tient fort mal à table. Elle n'est jamais tranquille. Elle remue toujours. Elle se balance sur sa chaise. Elle veut toucher à tout. Sa mère l'assied donc sur le plancher, dès qu'elle lui a fait boire son lait.

5. Depuis deux semaines, la petite Elise sait marcher sans s'appuyer sur une chaise ou un tabouret. Au début, elle ne faisait que deux ou trois pas bien

timides. Maintenant elle se dresse et part d'un pas ferme. Elle est très heureuse et fière de savoir marcher toute seule.

L a c h a m b r e.

1. Où cette chambre est-elle située? au rez-de-chaussée de la maison de nos villageois.
2. Quelle pièce est-ce? vaste.
3. Combien de fenêtres voyez-vous? une seule fenêtre.
4. Où cette fenêtre est-elle située? dans une sorte d'alcove.
5. Quelle fenêtre est-ce? une croisée.
6. De combien de battants se compose-t-elle?
7. Combien chaque battant a-t-il de vitres?
8. Qu'est-ce qu'on aperçoit à l'une d'eux? une fêlure.
9. Qu'est-ce que l'artiste a oublié? de dessiner les tourniquets.
10. A quoi servent les tourniquets? à fermer la fenêtre.
11. Avec quoi ferme-t-on les fenêtres de votre salle d'école? avec des espagnolettes.
12. Quelles sont les parties d'une fenêtre? le châssis, le battant, la penture, le tourniquet, l'espagnolette, la vitre, le gond.
13. Quel artisan pose les vitres? le vitrier.
14. Qui fait le verre? le verrier.
15. Où fabrique-t-on le verre? dans les verreries.
16. A quoi sert la fenêtre? à éclairer la chambre et à l'aérer.
17. Où cette fenêtre donne-t-elle? sur les Alpes bernoises.
18. Qu'est-ce qu'on voit à travers la fenêtre? les cimes neigeuses des Alpes et les branches d'un espalier.
19. De quoi la fenêtre est-elle ornée? de rideaux d'un bleu foncé.
20. Où ces rideaux sont-ils suspendus? à la tringle.
21. En quoi est la tringle? en fer.
22. Où glissent les anneaux? sur la tringle?
23. Qu'est-ce qu'il y a sur le rebord de la fenêtre? un tricotage.
24. Qu'est-ce que nous apercevons dans l'embrasure de la fenêtre? un pot à fleurs.
25. Qu'est-ce que la mère y a planté? un œillet.
26. Qu'est-ce que nous apercevons à droite? un coin du poêle en faïence.
27. A quoi sert ce poêle? à chauffer la chambre.
28. Quand chauffe-t-on le poêle? en hiver.
29. Quel poêle est-ce? un poêle en faïence aux carreaux (catelles) verts.
30. De quoi le poêle est-il entouré? d'un banc.
31. Qu'est-ce qu'il y a sous le banc? une corbeille.
32. Quand le grand-père se repose-t-il sur le banc? Pendant les longues soirées d'hiver.
33. Qu'est-ce que le grand-père y fait? il fume sa pipe et raconte aux siens ce qu'il a vu dans sa longue et laborieuse vie.
34. Qu'est-ce qu'on a suspendu au-dessus de la commode? un miroir.
35. Qu'est-ce qu'il y a derrière le miroir? une verge.
36. Qu'est-ce qu'il y a au-dessus du poêle? des perches.
37. Qu'est-ce qu'on y a suspendu? des vêtements et du linge mouillé.
38. Qu'est-ce qui supporte le plafond? des poutres.
39. En quoi est le plafond? en bois.
40. En quoi le plafond est-il divisé? en panneaux.
41. Qu'est-ce que nous apercevons au mur derrière le grand-père? un almanach et un tableau.
42. Quel almanach est-ce? le messager boiteux.
43. Où le tableau et l'almanach sont-ils suspendus? aux clous.
44. Qu'est-ce que le tableau représente? le Serment du Grutli.
45. Quelles personnes y voyons-nous? les trois Suisses.
46. Qu'est-ce qu'ils font? Ils lèvent la main droite et jurent de défendre la liberté de leur patrie en chassant les baillis et en détruisant les châteaux forts.
47. Où le Grutli est-il situé? sur les bords du lac des Quatre Cantons.
48. Quel oiseau y a-t-il dans la cage? un canari.
49. Quelle heure les aiguilles de la pendule marquent-elles? six heures et quart.
50. Où fabrique-t-on ces pendules? dans la Forêt-Noire.
51. Où la Forêt-Noire est-elle située? en Allemagne.
52. Quels sont les principaux pays de l'Europe? la France, l'Espagne, le Portugal, l'Angleterre, le Danemark, la Norvège, la Suède, l'Allemagne, l'Autriche, la Hongrie, la Roumanie, la Serbie, la Bulgarie, la Turquie, la Grèce, l'Italie, la Russie, la Suisse.
53. Quelles sont les capitales de ces pays? Paris, Madrid, Lisbonne, Londres, Copenhague, Christiania, Stockholm, Berlin, Vienne, Budapest, Bucarest, Belgrad, Sofia, Constantinople, Athènes, Rome, Moscou et St. Petersbourg, Berne.
54. Lesquels de ces pays sont des monarchies? des républiques? des royaumes? des empires? des presqu'îles? des îles?
55. Lesquels de ces pays entourent

la Suisse? 56. Par quoi le rouage de la pendule est-il mis en mouvement? par les poids. 57. Où les poids sont-ils suspendus? aux chaînettes, aux cordes. 58. Qu'est-ce qui règle le mouvement des roues? le balancier. 59. Quand doit-on allonger le balancier? quand la pendule retarde. 60. Quand doit-on raccourcir le balancier? quand la pendule avance. 61. Comment raccourcit-on le balancier? en levant le disque. 62. Comment allonge-t-on le balancier? en abaissant le disque. 63. Où le parapluie est-il appuyé? contre la cage de la pendule. 64. Quand le grand-père prend-il ce parapluie? en allant à la foire acheter ou vendre du bétail. 65. Qu'est-ce qu'on a suspendu près de la porte? un essuie-mains et une casquette de fourrure. 66. A quoi sert l'essuie-mains? à s'essuyer les mains. 67. Qu'est-ce que nous apercevons à gauche? un buffet. 68. Qu'est-ce que la partie supérieure renferme? de la vaisselle. 69. Qu'est-ce qu'il y a sur la partie inférieure? une cuvette et une cruche. 70. En quoi la table est-elle? en bois de chêne. 71. Quelle table est-ce? une table à rallonges. 72. Qu'est-ce qui donne beaucoup de solidité à ce meuble? les traverses et les pieds sculptés. 73. Par quoi le tiroir est-il caché? par la nappe. 74. Pourquoi a-t-on retroussé une partie de la nappe? pour que les pieds de la cafetièrre ne la salissent pas. 75. En quoi est cette cafetièrre? en ferblanc. 76. Quelle est sa forme? ventrue. 77. Quel artisan a fait cette cafetièrre? le ferblantier. 78. De quoi la cafetièrre est-elle remplie? de café. 79. Qu'est-ce qu'il y a sur la nappe? trois tasses avec leurs soucoupes, un plat pour les pommes de terre, une terrine avec un morceau de fromage, une miche de pain entamée. 80. Qu'est-ce que la mère n'a pas encore servi? le lait. 81. Qu'est-ce que le grand-père vient de faire? peler des pommes de terre.

La chamb're.

1. Cette chambre est une vaste pièce au rez-de-chaussée de la maison de nos villageois. Nous ne voyons qu'une seule fenêtre au fond, dans une sorte d'alcôve. C'est une croisée. Elle se compose de quatre battants. Les battants inférieurs sont plus grands que les battants supérieurs. Chaque battant a quatre vitres. L'une s'est brisée au coin; on aperçoit une fêlure. L'artiste a oublié de dessiner les tourniquets qui servent à fermer les battants. Cette fenêtre donne sur les Alpes bernoises dont on voit les cimes neigeuses. A travers les vitres, on aperçoit les branches d'un espalier qui grimpe le long du mur et encadre la fenêtre. Celle-ci est ornée de deux rideaux d'un bleu foncé. Les rideaux sont suspendus à une tringle en fer au moyen d'anneaux en laiton. Les anneaux glissent sur la tringle. Sur le rebord de la fenêtre, il y a un tricotage. Dans le coin de l'embrasure, nous apercevons un pot à fleurs.

2. Contemplez ce poêle énorme qui chauffe la chambre en hiver. C'est un poêle en faïence aux carreaux (catelles) verts. De deux côtés, il est entouré d'un banc. C'est là que la famille se repose pendant les longues soirées d'hiver. Le grand-père y fume sa pipe et raconte aux siens ce qu'il a vu dans sa longue et laborieuse vie. Au-dessus de la commode, on a suspendu un miroir, derrière lequel on aperçoit une verge. Au-dessus du poêle, il y a des perches retenues par des barres de fer. Ces perches servent à suspendre les vêtements et le linge mouillé. Dans l'alcôve, il y a une armoire. Les poutres qui supportent le plafond, sont très solides. Le plafond est en bois. Il est divisé en beaucoup de panneaux. Il est noirci par la fumée.

3. Au mur derrière le grand-père, on a suspendu un almanach, probablement le „Messager boîteux“. Sur le tableau nous pouvons distinguer les trois Suisses qui lèvent la main et jurent de défendre la liberté de leur patrie. Dans une cage, au-dessus de ce tableau, un canari gazouille gaiement. Les aiguilles de la pendule marquent six heures et quart. C'est un coucou comme on en

fabrique encore aujourd'hui dans la Forêt-Noire. Le rouage est mis en mouvement par les poids. Un parapluie rouge est appuyé contre la cage de la pendule. C'est un parapluie énorme, un vrai parapluie de famille, le fidèle compagnon du grand-père, quand il va à la foire vendre du bétail. Près de la porte, on a suspendu un essuie-mains à raies rouges. Au même crochet, nous apercevons la casquette de fourrure du grand-père. La partie supérieure du dressoir bleuâtre renferme de la vaisselle. Sur la partie inférieure, il y a une cuvette et une cruche.

4. Mais n'oublions pas la partie principale du mobilier, la solide table de repas au milieu de notre tableau. La famille vient de commencer le repas du soir. C'est une table à rallonges en bois de chêne. Les traverses et les pieds sculptés donnent beaucoup de solidité à ce meuble. Le tiroir est caché derrière la nappe blanche qui couvre la table. On a retroussé une partie de la nappe pour que les pieds de la cafetièrre ne la salissent pas. Cette cafetièrre est ventrue. Sur la nappe, il y a trois tasses avec leurs soucoupes. Dans un plat devant le grand-père, nous apercevons des pommes de terre. Le grand-père était en train d'en peler, lorsque son fils entra. La miche de pain est entamée. Dans une écuelle, il y a un morceau de fromage. Quand la mère aura servi le lait, ce sera un souper très substantiel. Personne ne mourra de faim dans cette famille.

Es liessen sich die Beschreibungen der einzelnen auf dem Bilde dargestellten Gegenstände leicht vermehren. Wer aber das Dargebotene gründlich verarbeitet hat, wird beobachten, dass die Schüler über einen Wortschatz verfügen, der sie befähigt, jede Beschreibung selbständig zu machen. Ich gebe darum nur noch etliche Themata:

1. Le rouet.
2. La table.
3. La fenêtre.
4. Le poële.
5. La chaise.
6. Le tabouret.
7. Le berceau.
8. La pendule.
9. Le canari.
10. La porte.
11. Le chat.
12. Le chien.

Wenn die Schüler diese kleinen Aufsätzchen ausführen, geben sie über das erworbene Können Rechenschaft. Es wird in ihnen aber zugleich auch das Gefühl der Selbständigkeit wecken und eine nützliche Wiederholung des gewonnenen Sprachschatzes sein.

Literarisches.

A. Besprechungen.

Handkarte zur Geschichte der Pädagogik nebst Begleitwort und alphabetschem Namensverzeichnis, bearbeitet von *J. G. Vogel*, kgl. Seminarlehrer in Altdorf. Nürnberg, Fr. Korn. Preis 1 Mk. 20 Pf.

J. G. Vogel hat den Dank aller Lehrer und Schüler verdient, die sich mit der Geschichte der Pädagogik beschäftigen, indem er die pädagogisch wichtigen Orte auf einer Karte zusammenstellte. Die Hauptkarte umfasst Mitteleuropa; an ihrem Fusse finden wir „7 Nebenkärtchen, welche teils dem Studium der ältern Geschichte, teils der genaueren biographischen Betrachtung von Comenius, Rousseau und Pestalozzi dienen sollen“. Bei der Darbietung des Stoffes, wie bei der Repetition wird die Karte treffliche Dienste leisten. Für Repetitionszwecke würde ihr Wert sich noch steigern, wenn der Bearbeiter dem alphab. Ortsverzeichnis ein alphab. Namensverzeichnis der Pädagogen mit Angabe ihrer Lebenszeit, ihrer Geburts-, Wirkungsstätte u. s. w. beigäbe. Die Karte ist recht hübsch ausgestattet und von der Friedr. Kornschen Buchhandlung in Nürnberg zu beziehen.

L.